

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 66 (1948)  
**Heft:** 26

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER



## Eisenbaugesellschaft Zürich

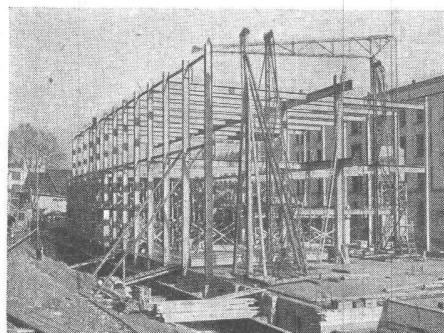
Stahlbau + Ingenieurbureau + Kranbau

Neues Fabrikationsgebäude 1946/47  
Maggi, Kemptthal

Wir projektiere und er-  
stellen:

Eisenkonstruktionen  
aller Art

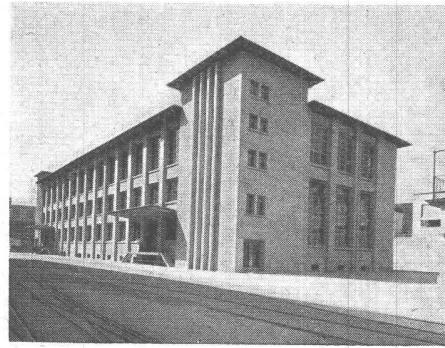
Fabrikbauten, Werkbauten,  
Brücken, Stauwehranlagen,  
Masten, Türme, Silos, Hallen,  
Eisenhochbauten



Stahlskelettbau

Betriebsfertige Krane  
Bauart «Oerlikon»:

Laufkrane, Bockkrane, Ver-  
ladebrücken, Drehkrane,  
Krane mit Greiferausrüstung,  
Hebeböcke, Schiebebühnen



Fertig erstelltes Gebäude

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39  
Für den Buchhandel in Kommission bei  
Rascher-Verlag, Limmatquai 50, Zürich

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1,50 — Abonnements:

Kategorie	12 Monate	6 Monate	3 Monate
	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland
A	60.— 66.—	30.— 33.—	15.— 16.50
B	54.— 60.—	27.— 30.—	13.50 15.—
C	46.— 52.—	23.— 26.—	11.50 13.—
D	34.— 40.—	17.— 20.—	8.50 10.—

A Normaler Preis,  
B für Mitglieder Schweiz, Techniker-Verb.  
C für Mitglieder S.I.A. oder G.E.P.  
D für Mitglieder S.I.A. oder G.E.P., die  
weniger als 30 Jahre alt sind, sowie  
für Studierende der E.T.H. (bei Be-  
stellung Geburtsjahr angeben).

Das Abonnement kann mit jedem Kalen-  
dermonat begonnen werden. Die Katego-  
rien B, C und D gelten nur für direkte  
Bestellung beim Verlag.

### Anzeigen-Verwaltung

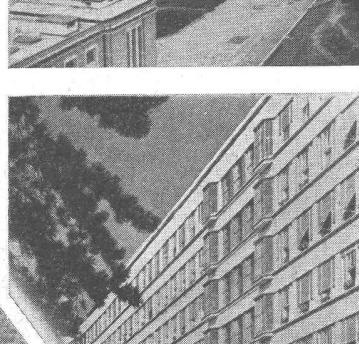
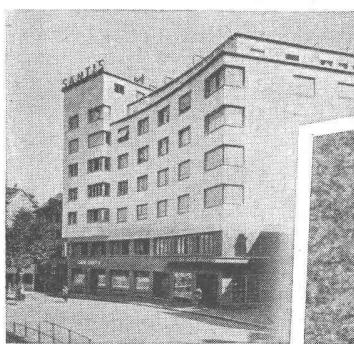
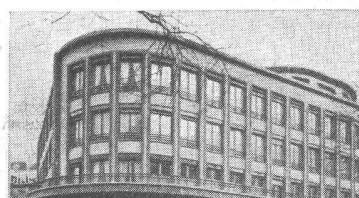
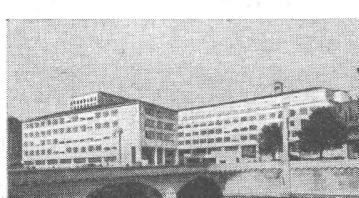
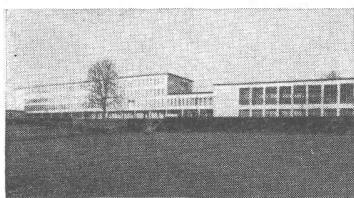
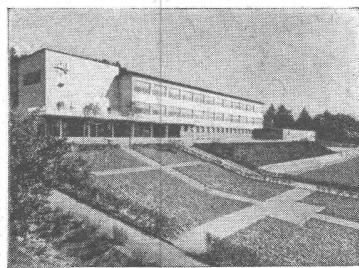
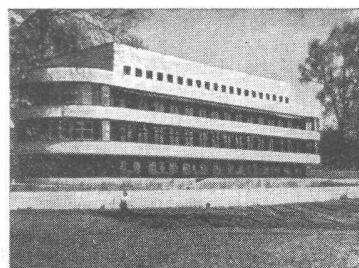
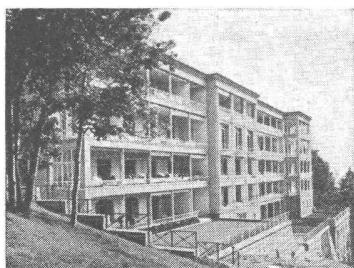
Mosse-Annونcen AG., Limmatquai 94,  
Zürich / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### Aus dem Inhalt:

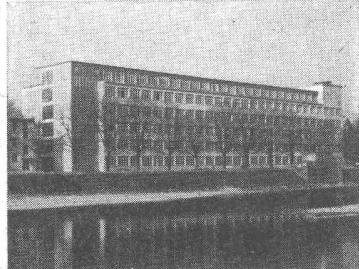
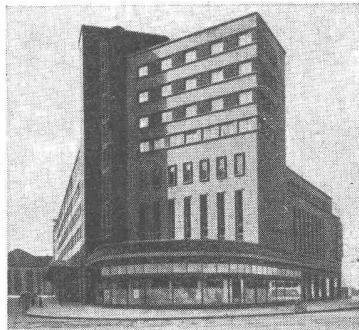
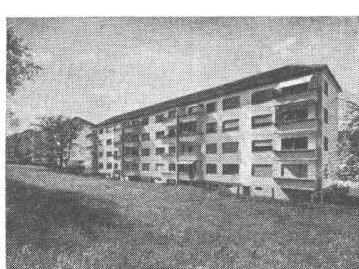
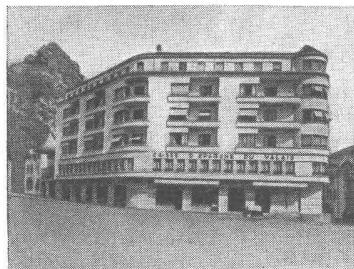
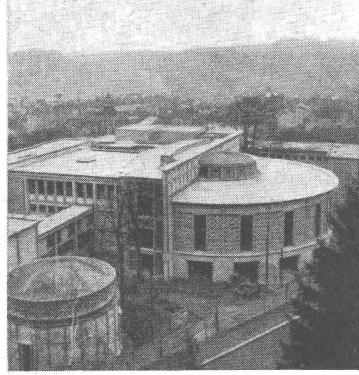
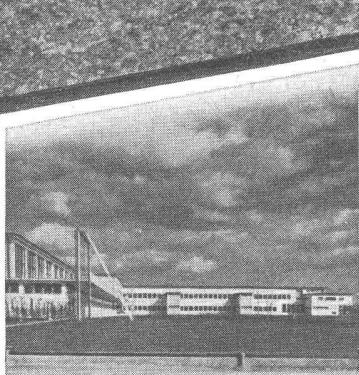
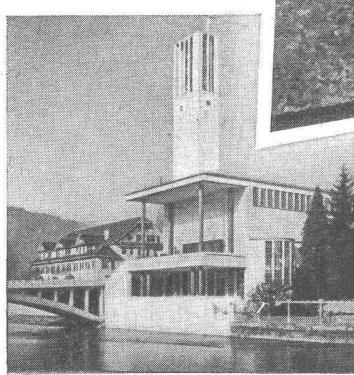
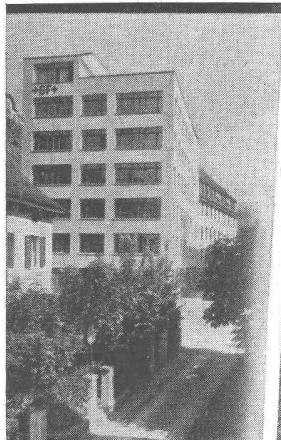
Gründung und erster Kongress der U.I.A., Lausanne 1948 . . . . .	363
Neubauten Saurer, Arbon. Arch. Dubois und Eschenmoser (Tafeln 13 bis 17) . . . . .	363*
Parfümerie-Fabrik in Zürich-Altstet- ten. Arch. M. Hauser . . . . .	367*
Landheim Erlenhof bei Reinach. Arch. E. Egeler (Tafeln 18 und 19) .	367*
Möbelfabrik Simmen, Brugg. Arch. H. Wullschleger (Tafel 20) . . . . .	369*
Praxis der Schall-Isolation. Von W. Pfeiffer . . . . .	370*

\* Bilder





Millionen m<sup>2</sup> Giubiasco-Linoleum wurden bis heute schon verlegt  
Weitsichtige Architekten und Bauherren bevorzugen Giubiasco-Linoleum,  
den idealen Bodenbelag



# Plastiment

erhöht die  
Haftspannung  
der Armierung  
am Beton



## Urteile aus der Praxis:

### Radio-Studio Zürich (Erweiterungsbau)

Das Ingenieur-Bureau bestätigt: «Die Schrägrostdecke wurde Ende 1938 befonniert. Die Ansprüche an die nicht weiter verputzte Untersicht, sowie die feine Gliederung und der teilweise erhebliche Armierungsprozentsatz der Rippen verlangten einen besonders gut verarbeitbaren Beton, mit hohen Festigkeiten und Sicherheit gegen Frostwirkungen.

Der mit 1% Plastiment hergestellte Beton entsprach diesen Forderungen.»



KASPAR WINKLER & CIE./ZURICH-ALTSTETTEN

KOELLA



eines „Holländers“, 150 PS, bei 435/116 T. p. M.

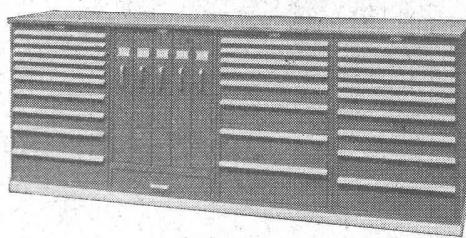
Platzersparnis + hoher Wirkungsgrad,  
lange Lebensdauer + betriebssicher

**W. EMIL KUNZ**

Telephon (051) 252910 Postfach ZÜRICH 27

**norm**

## Werkzeug- und Bestandteilschränke



Werkbankanlagen  
Schubladenblocks  
Werkbankschubladen  
Transport- und  
Bestandteilbehälter  
Lagergestelle  
Kleiderschränke

**Metallbau AG**

Zürich 47 Albisrieden

Anemonenstrasse 40

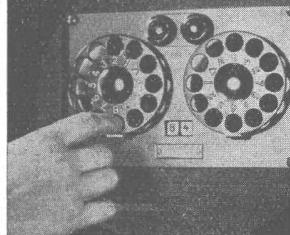
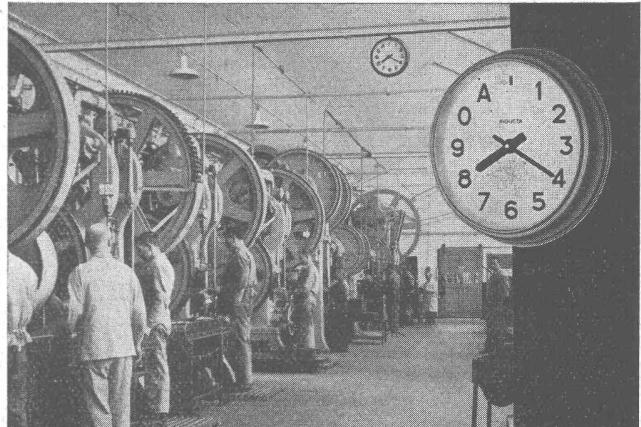
Telephon (051) 270675

Verlangen Sie unsern Sammelprospekt Nr. 2018/26

**FRIGORIT KORK**

*Platten  
Schalen  
Schrot*

**Korksteinwerke A.G.  
Käpfnach-Horgen**



Installation de  
Recherche de Personnel

**»INDUCTA«**

à 99 numéros d'appel et alarme

Installation simple offrant toute  
sécurité, ne nécessitant aucun entretien

Prix d'achat modique

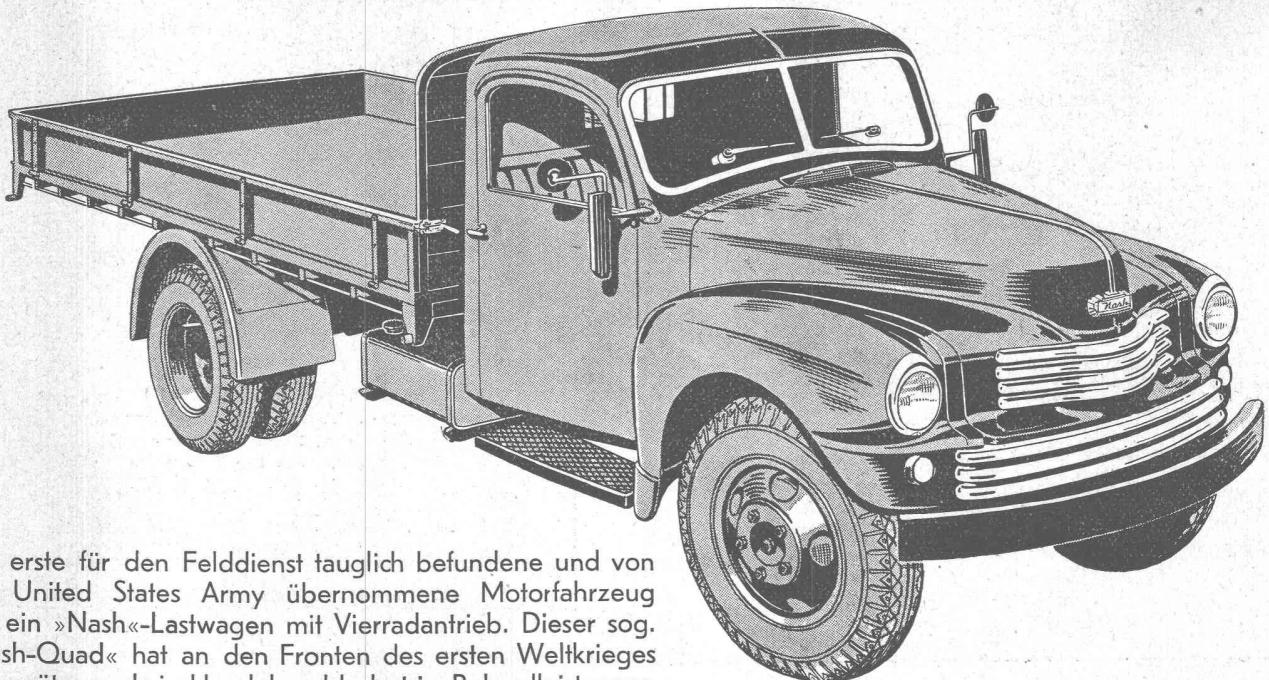
Fonctionnement indépendant des  
installations téléphoniques

**LANDIS & GYR SA. ZOUG**

In 2355

# Nash

## 4 Tonnen-Lastwagen



Das erste für den Felddienst tauglich befundene und von der United States Army übernommene Motorfahrzeug war ein »Nash«-Lastwagen mit Vierradantrieb. Dieser sog. »Nash-Quad« hat an den Fronten des ersten Weltkrieges und später auch in Handel und Industrie Rekordleistungen vollbracht und den »Nash«-Werken im Jahre 1918 den Rang der grössten Lastwagenfabrik der Welt verschafft.

Die neuen »Nash«-Lastwagen sind das Ergebnis 35jähriger Erfahrung und verfügen über hohe Qualitätsmerkmale in der Konstruktion von Motor, Chassis und Karosserie.



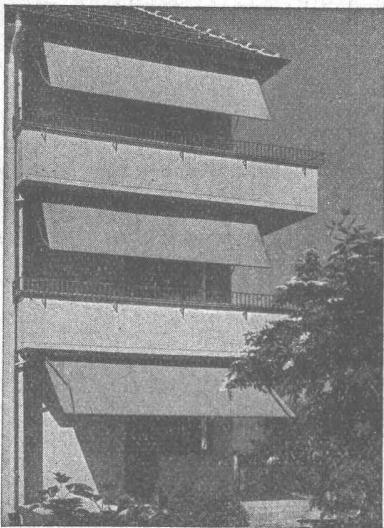
Lieferbar auch mit »Wirz«-Kipper  
Nutzlast 2,5 m<sup>3</sup>

3pläzzig, Kabine und Brücke in schweizerischer Qualitätsarbeit, Ladefläche 8,46 m<sup>2</sup> (4,03 × 2,10 m), Nutzlast 4 Tonnen. 4 Vorwärtsgänge. Robustes Chassis. Doppelbereifung hinten. Hydraulische Bremsen. Obengesteuerter 6-Zylinder-»Ambassador«-Motor. Fahrzeugmasse über alles: Länge 6,95 m, Breite 2,20 m, Höhe 2,15 m.

**Hohe Leistung - rasch - wendig - sparsam  
grosse Ladefläche**

**Basel:** Krähenbühl & Co., Hardstrasse 21  
**Bern:** Gebr. Hänni AG., Länggassstrasse 95  
**Biel/Nidau:** A. Burger, Schulgasse 4, Nidau  
**Buchs (St. G.):** A. Sulser, Garage  
**Cham:** J. Dogwiler, Sinserstrasse  
**Chur:** M. Comminot, Masanserstrasse 62  
**Delémont:** Le Ticle S. A., 3, chemin Creux  
**Frauenfeld:** Martin Bührer, Kreuz-Garage  
**Fribourg:** Daler frères, Grand Garage Capitole  
**Genève:** Desjacques & Maillard, 4-6, rue du Lac  
**Grenchen:** Hermann Fasler, Solothurnerstrasse 58  
**Lausanne:** R. Mettraux, Garage Red Star S. A., 2, avenue du Léman

**Offizielle Vertretungen:**  
**Liestal:** E. Hasenböhler, Kasernenstrasse 74  
**Lugano:** Zehnder & Bodmer, viale St. Franscint  
**Luzern/Kriens:** Lienhard & Bossert AG., Kriens  
**Neuchâtel:** JL. Segesemann fils, Grand Garage du Prébarreau  
**Oensingen:** A. Ackermann, Garage  
**Rheinfelden:** Gebr. Grell, Kaiserstrasse 492  
**Romanshorn:** Albert Müller, Garage Helvetia  
**St. Gallen:** W. Zollikofer, Notkerstrasse 157  
**Schönenwerd:** Paul Kaufmann, Garage  
**Wettingen:** F. Knibiehler, Garage  
**Winterthur:** H. Kunz, Kreuz-Garage, Geiselweidstrasse 37  
**Zürich:** Automobilwerke Franz AG., Badenerstrasse 313



## Schenkerstören

Schönenwerd (Sol.) Tel. (064) 3 13 52

**Vertretungen:** Zürich: Tel. (051) 32 65 60  
 Basel: Tel. (061) 2 93 81  
 Luzern: Tel. (041) 2 99 68  
 Lausanne: Tel. (021) 3 45 47  
 Lugano: Tel. (091) 2 22 13

**SIFRAG**

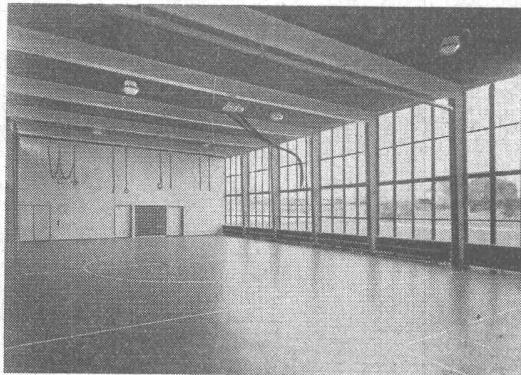
ERSTKLASSIG  
NEUZEITLICH

Luft- und Wärmetechnik, Klimatisierung,  
 Entnebelung, Trocknung, pneumatischer  
 Transport, Staubabsaugung  
 Aut. Brandschutz für Industrien

SIFRAG SPÉZIALAPPARATEBAU U. INGENIEURBUREAU FREI AG.  
 BERN ZÜRICH

## SECURIT

GLACES et VERRES de SÉCURITÉ



RÉSISTANT AUX CHOCS

VITRAGES EXPOSÉS, ÉCOLES, SALLES  
 DE GYMNASTIQUE, USINES, TOITURES  
 MARQUISES, PORTES, GUICHETS, ETC.

RÉSISTANCE ET SÉCURITÉ  
**SECURIT S.A. GENÈVE**

## Cabines téléphoniques

en bois et métal

## Portes isolant le bruit

pour bureaux, chambres d'Hôtels  
 et Hôpitaux

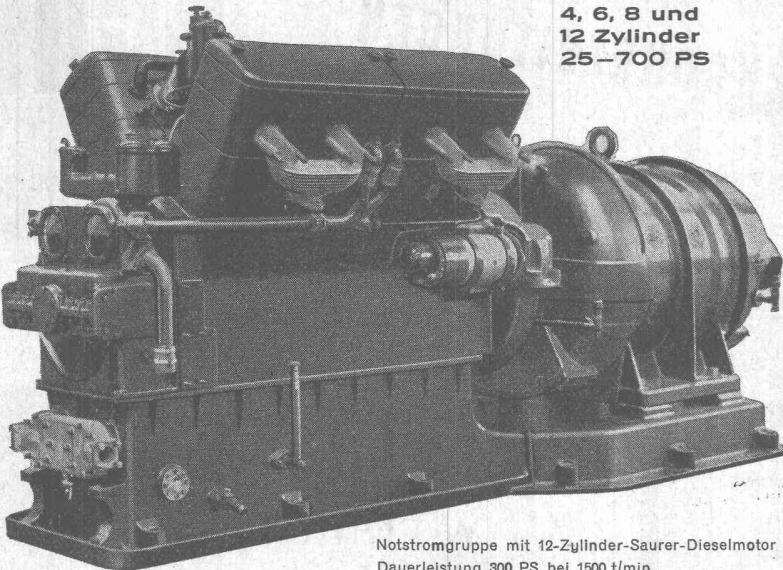
**A. BLASER & CIE.**

ATELIERS DE CONSTRUCTION

**SCHWYZ**

# SAURER

## DIESELMOTOREN



4, 6, 8 und  
12 Zylinder  
25-700 PS

Notstromgruppe mit 12-Zylinder-Saurer-Dieselmotor  
Dauerleistung 300 PS bei 1500 t/min



für

**Notstrom- und  
Kompressorguppen**

**Stationäre Anlagen**

**Schienentriebwagen**

**Lastwagen 1-7 T**

**Kippwagen**

**Spezialfahrzeuge**

**AKTIENGESELLSCHAFT ADOLPH SAURER**

ARBON

BASEL

MORGES

ZÜRICH

An den Neubauten der AG. Ad. Saurer, Arbon, beteiligte Firmen:

FÜR HÖCHSTE ANFORDERUNGEN

# SCHINDLER AUFZÜGE

SCHINDLER & CIE A.G.  
LUZERN. Gegr. 1874

8350

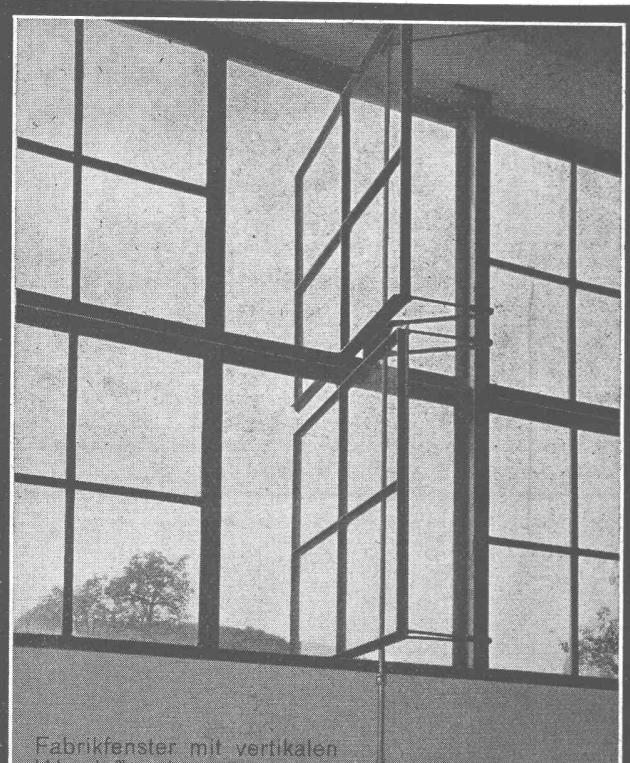
An den Neubauten der AG. Ad. Saurer, Arbon, beteiligte Firmen:

**Bell**  
KRIENS

WASSERTURBINEN  
DRUCKROHRLEITUNGEN

**Bell**  
KRIENS

AG. DER MASCHINENFABRIK VON THEODOR BELL & Co., KRIENS-LUZERN



**GEILINGER & CO.**  
Eisenbau-Werkstätten  
WINTERTHUR

**E. EMCH & CIE.**  
WINTERTHUR

se recommandent pour la construction de:

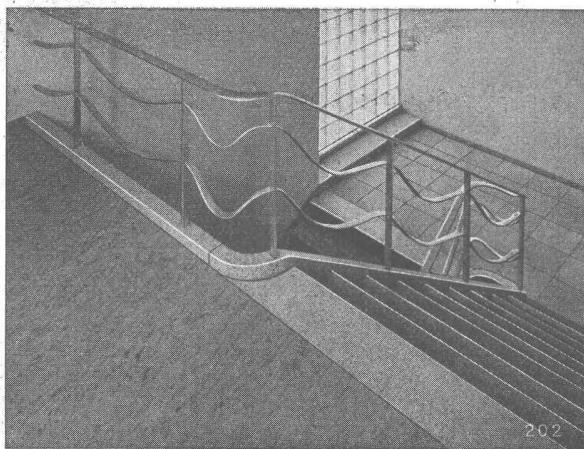
Fours industriels

Fours de crémation et d'hôpitaux

Emmurages de chaudières à vapeur

Hautes cheminées d'usines et  
cheminées spéciales pour grandes  
centrales de chauffage

Projets, exécutions et expertises



**Qualitäts-Fabrikate**

in Basaltolit-Quarzit

**Treppenanlagen**      **Bodenplatten**  
hydraulisch gepresst, mit granitharter Gehfläche, in verschiedenen  
Farben

Standard-Formate:  
25/25/2 cm  
30/30/2 cm  
35/35/2,5 cm  
40/40/3 cm

in Granit-Imitation sofort ab Lager lieferbar!

**SPEZIALBETON AG. STAAD (St. G.)**

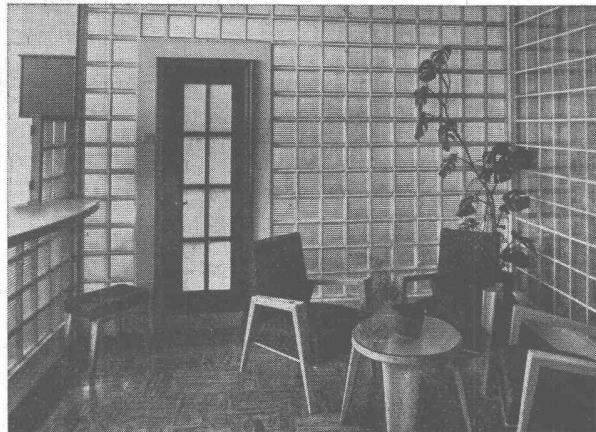
## An den Neubauten der AG. Ad. Saurer, Arbon, beteiligte Firmen:

## STAHL-FENSTER



Fenster für Fabrik- und Wohnungsbau  
Einfach- und Doppelverglasung  
Horizontal- u. Vertikal-Schiebefenster

GEBR. TUCHSCHMID  
FRAUENFELD + ZÜRICH



Kristallhelle Glasbausteine

## Verlith / Vitrablock

Größe 20×20×5 cm und 25×25×7 cm (hohl), spannungsfrei, aussen glatt, mit inwendig sich kreuzenden Rillen zur Lichtstrahlung. Lichtdurchlässigkeit ca. 81 Prozent. Vortreffliche Isolierung. Wärmedurchgangszahl für die Type 20×20×5 cm = 2,65.

Wetter- und temperaturbeständig. Kein Unterhalt. Hygienisch. Feuerhemmend.

**Montage:** Kleinere Wandöffnungen können ohne weiteres vom Maurer mit Glasbausteinen aufgemauert werden mit ca. 5 mm breiten Mörtelzwischenfugen. Montageanleitung wird gegeben. Grössere Arbeiten wie Treppenhäuser etc. übernehmen wir fertig montiert.

Ferner liefern wir **Glasbetonoberlichter** begehbar und garantieren wasserdicht, in einbaufertigen Stücken oder im Bau fertig montiert, in dauerhafter Ausführung und mit grosser Lichtdurchlässigkeit.

**RUPPERT, SINGER & CIE., ZÜRICH 48**  
Aktiengesellschaft Vulkanstr. 116, Tel. (051) 25 53 53

Auch bei Ihnen:

10% ige Leistungssteigerung

ab November 1948

Unsere Erfahrung hat uns in den letzten Jahren bewiesen, dass bei richtiger Anlage und Dosierung der Beleuchtung in Büro, Werkstatt und Fabrik, nicht nur die Betriebssicherheit erhöht, sondern auch die Arbeitsleistung gesteigert wird — oft um 10% und darüber. Darum macht sich eine gute Beleuchtung bezahlt.

Gute Beleuchtung zu schaffen erfordert aber gründliche Fachkenntnis und viel Erfahrung, denn: die Beleuchtungstechnik ist heute eine Wissenschaft geworden.

Unsere Lichttechniker stellen Ihnen ihr Fachwissen unverbindlich zur Verfügung. Sie zeigen Ihnen in jedem Fall den besten und wirtschaftlichsten Weg der Beleuchtung. Auch machen sie Sie unverbindlich bekannt mit den grossen Möglichkeiten, welche die moderne Fluoreszenzlampe bietet — insbesondere eine so vorzügliche, langerprobte wie die **Westinghouse**. **Telephonieren oder schreiben Sie uns bitte am besten sofort, damit die gewünschte bessere Beleuchtung auf den kommenden Herbst zur Tatsache wird.**

Belmag Zürich

Postfach Enge

Tel. (051) 33 22 33



Besseres Licht *bringt* bessere Leistung

Rufen Sie die Lichttechniker der

**BELMAG**  
ZÜRICH

## An den Neubauten der AG. Ad. Saurer, Arbon, beteiligte Firmen:

Lieferung der

**Kaba-Zylinder-Schlosseinrichtung**  
auf General-Passepartout und Gruppen-  
schlüssel

**F. Bender:**  
BAUBESCHLÄGE MÖBELBESCHLÄGE WERKZEUGE  
Oberdorfstrasse 9 und 10 Telephon (051) 3271 92 ZÜRICH

**E. GANAHL-WEBER**

*Hoch-*

*+*

*Tiefbau*

*\**

**ARBON**

**E. FRITZ & CO. ZÜRICH**

*Gartenbau*

Hofstrasse 70

Telephon 3251 90

*Umgebungsarbeiten des Kantine-  
gebäudes. Pläne und Ausführung*

*Ausführung  
sämtlicher  
Flachbeläge*

**Felix Binder AG.**

Hölderlinstrasse 10

**Zürich**

Telephon (051) 3243 58

Erstellung sämtlicher

**ZIMMERARBEITEN**

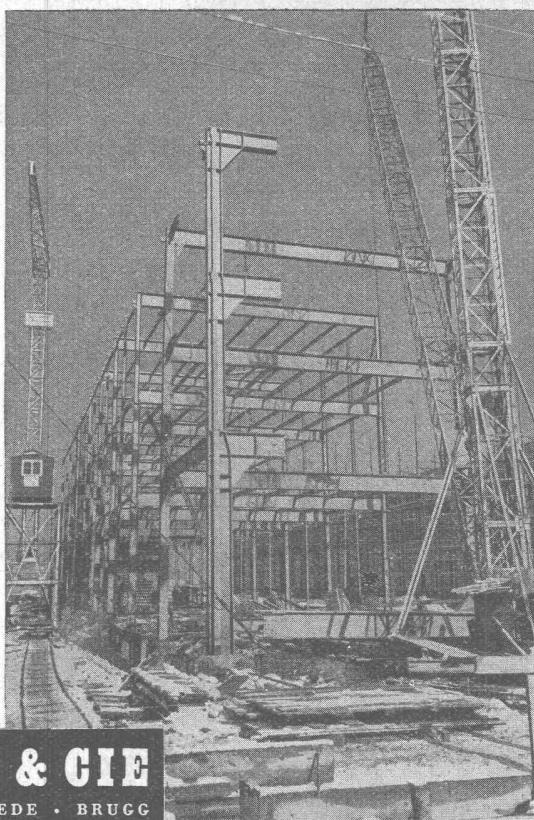
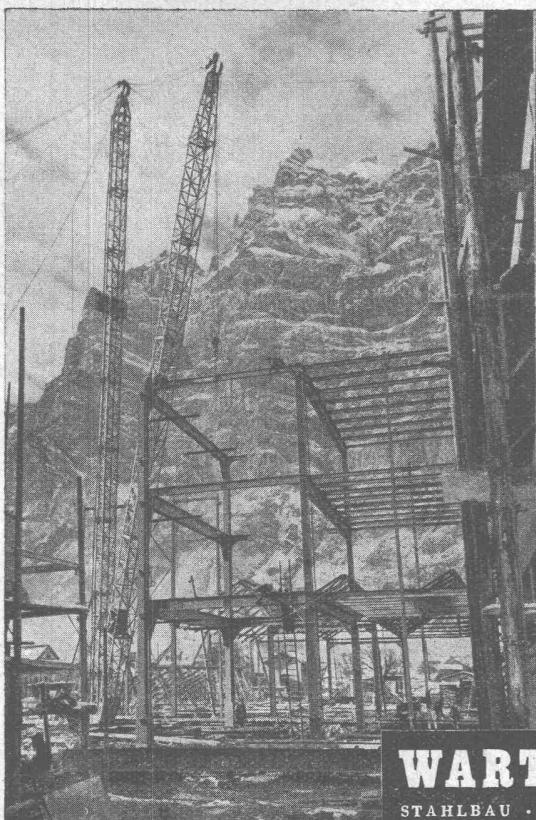
HANS FISCHER, Zimmermeister, ROGGWIL (Thurgau)

**Durisol**

**MAUERWERK**

Trocken versetzt — Schichtenweise ausbetoniert  
Rasche Bauweise — Hohe Isolierfähigkeit

DURISOL AG für Leichtbaustoffe, Dietikon, Zch. Telefon 9186 65



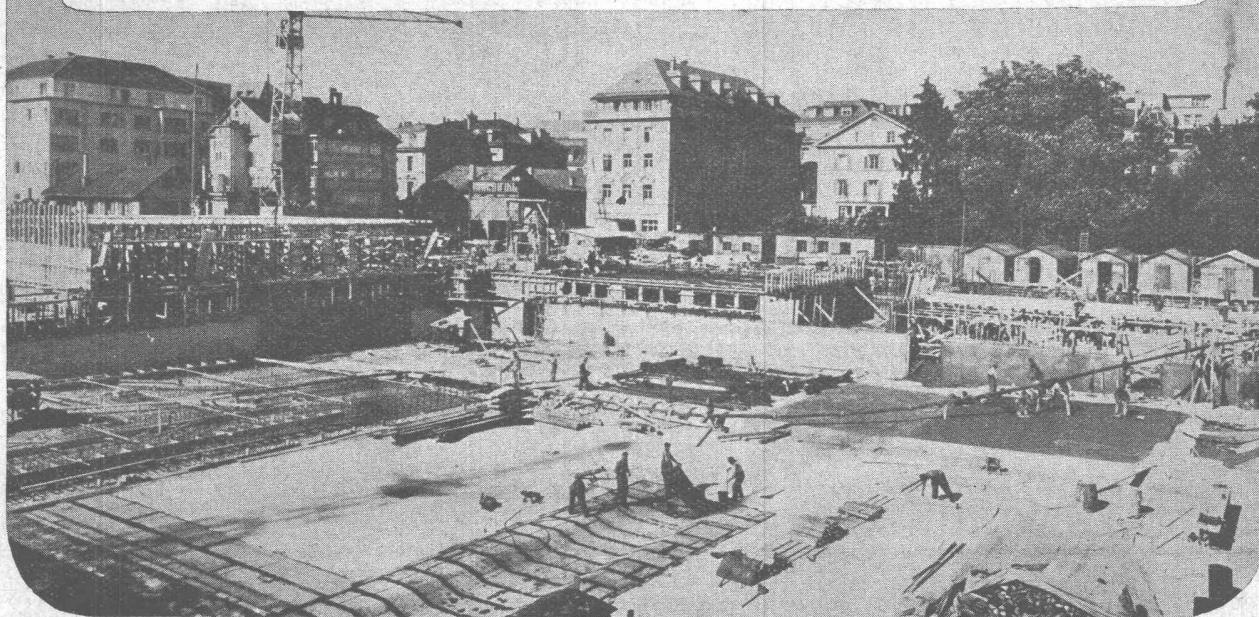
## WARTMANN & CIE

STAHLBAU · KESSELSCHMIEDE · BRUGG

Industrie-Stahlbau ist ein von uns besonders gepflegtes Spezialgebiet,  
weshalb wir auch für Grossmontagen sehr leistungsfähig ausgerüstet sind.

# ASPHALTOID

teerfreie Bitumen-Gewebeplatte mit vorimprägnierter Jute-Einlage. Für Grundwasser-Isolierungen, Brücken-, Gewölbe- und Tunnel-Abdeckungen, zur Mauerabdichtung gegen aufsteigende Feuchtigkeit.



Grundwasserisolierung Neubau „Claridenhof“ Zürich, ca. 5000 m<sup>2</sup>

MEYNADIER & CIE., AG. ZÜRICH  
Vulkanstraße 110      Telephon 25 52 57  
BERN, Murtenstraße 36      Telephon 290 51

# MEYNADIER

# Vobag

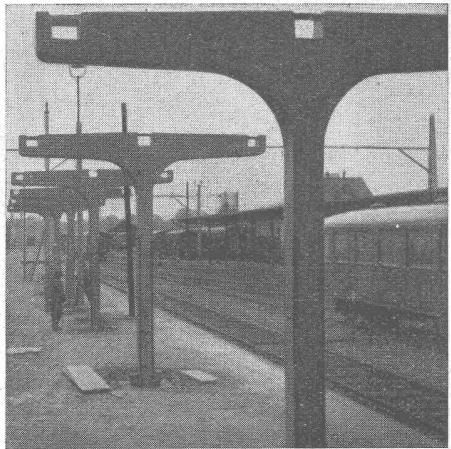
AG. für vorgespannten Beton  
Zürich      Telephon (051) 28 64 74

Spezialfirma für die Lieferung von Bauelementen  
aus Vorspannbeton und Eisenbeton

**VORTEILE**

**KURZE BAUZEIT - MINIMALER UNTERHALT - WIRTSCHAFTLICHKEIT**

Perrondach-Anlage (montagefertig)



**Gegen Feuchtigkeit und Wasser**

INERTOLWERKE  
FABRIKATION CHEMISCHER PRODUKTE FÜR  
DEN BAUTENSCHUTZ

SIEGFRIED  
**keller** co

WALLISELLEN-ZÜRICH  
Tel. (051) 93 21 14   Paris Mailand

## GEILINGER FAHRRADSTÄNDER



GENERALVERTRETER  
**HULFTEGGER & CO. STÄFA**  
TEL. 051 / 93 06 51

*Grundwasserversorgungen*  
*Sondierbohrungen*  
**Seewasserversorgungen**

**E. BOSSHARD & Co**      **ZÜRICH 1**  
Selnaustrasse 11      Gegründet 1878

*Ingenieurbureau und*  
*Tiefbau-Unternehmung*  
Tel. (051) 23 39 85

**Drahtziegelgewebe und Streckrabitz** die beiden bevorzugten Putzmörtelträger

**DÜLO** Dübelstein Lotzwil 6/12/25 cm ist unentbehrlich für alle Schreinerarbeiten auf Mauerwerk

Unsere **VERZINKEREI-ABTEILUNG** übernimmt Lohnaufträge für Verzinken im Vollbade + Ausführung innert kürzester Frist

**SCHWEIZ. DRAHTZIEGELFABRIK AG. LOTZWIL (Be) TELEPHON (063) 2 11 73**



### Lüftungen und Luftheizungen

sorgen in vielen **neuzeitlichen Bauten**, so u. a. Hotels, Restaurants, Spitätern, Verwaltungsgebäuden, für reine, gesunde Luft.

Verlangen Sie unseren Besuch, wir beraten Sie gerne.

**VENTILATOR A.G. STAefa**  
Staefa bei Zürich - Tel. 93.01.36  
Spezialisiert seit 1890

Typ CTp 15  
in Gussgehäuse,

Typ ATp 15  
in Isolierstoffgehäuse

# CMC

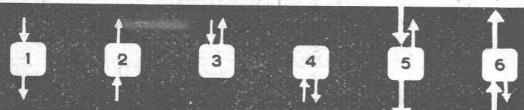
## MOTOR- SCHUTZSCHALTER

0.1-15 Amp. 500 Volt

zeichnet sich aus durch - einfache Montage - kleine Abmessungen - Verwendung ohne besondere Vorsicherungen.

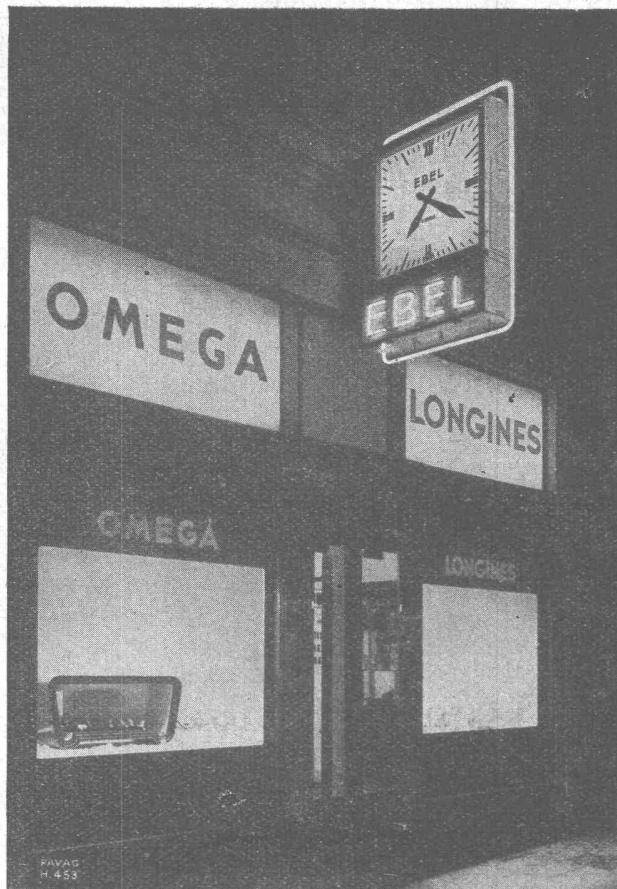
Der Schaltersatz wird zum Anschliessen der Drähte aus dem Gehäuse herausgenommen. Drähte mit Querschnitten bis 10 mm<sup>2</sup> können leicht und mit geringstem Zeitaufwand angeschlossen werden. Die Klemmschrauben sind federnd. Die Vorsicherung kann, für sämtliche Einstellbereiche der Überstromauslöser, eine Nennstromstärke bis zu 40 resp. 25 Amp. aufweisen, so dass die für die Absicherung der Zuleitung vorhandene Querschnitts-Sicherung normalerweise genügt.

Zuleitung und Abgang können beliebig von oben oder von unten her angeschlossen werden. - Beispiele:



**CARL MAIER & CIE. SCHAFFHAUSEN**  
Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Telefon (053) 5 38 13



## REKLAME-UHREN

Formschöne, jedem Zweck  
angepasste Nebenuhren,  
von Präzisionshauptuhr gesteuert

### Fabrikationsprogramm:

- Elektrische Uhren
- Signaluhren
- Apparate für Zeitmessung
- Frequenz-Kontrollanlagen
- Limnimeter und Limnigraphen

**FAVAG**  
Fabrik elektrischer Apparate AG.  
**NEUCHATEL**

**SULZER**  
**Heizungsgen**

Neueste Erkenntnisse der Heizungstechnik – Erfahrungen aus über 100 Jahren Praxis

**GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, Abt. Heizung und Lüftung, WINTERTHUR**

SULZER